Pro

Chapter 13

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

בֵּן	חָכָם	מוּסַר	אָב	וְלֵץ	לֹא־	שָׁמַע	גְּעָרָה׃
পুত্র	জ্ঞানী	শাসন	পিতার	এবং-বিদ্রূপক	না-	শোনে	তিরস্কার
	H2450	H4148	H0001	H3887	H3808	H8085	H1606

একজন জ্ঞানী পুত্র পিতার কথা মনোযোগ দিয়ে শোনে| কিন্তু একজন অহঙ্কারী ব্যক্তিকারো কথা শোনে না| যে লোকরা তাকে সংশোধন করবার চেষ্টা করে সে তাদের কথা শোনে না|

2

מִפְּרִי	פִי־	אִישׁ	יֹאכַל	טוֹב	וְנֶפֶשׁ	בֹּגְדִים	חָמָס׃
ফল-থেকে	মুখের-	মানুষের	খাবে	ভালো	এবং-প্রাণ	বিশ্বাসঘাতকদের	হিংসা
H6529	H6310	H0376	H0398		H5315	H0898	H2555

ভালো লোকরা তাদের ভালো কথাবার্তার জন্য পুরস্কৃত হয়| কিন্তু দুষ্ট লোকরা সব সময় ভুল কাজ করতে চায়|

3

נֹצֵר	פִּיו	שֹׁמֵר	נַפְשׁוֹ	פֹּשֵׂק	שְׂפָתָיו	מְחִתָּה־	לוֹ׃
যে-রক্ষা-করে	তার-মুখ	রক্ষা-করে	তার-প্রাণ	যে-খোলে	তার-ঠোঁট	ধ্বংস-	তার-জন্য
H5341	H6310	H8104	H5315	H6589	H8193	H4288	

যে নিজের কথাগুলো সযত্নে রক্ষা করে সে তার জীবন রক্ষা করে| যে না ভেবে-চিন্তে কথা বলে সে তার নিজের ধ্বংস নিয়ে আসে|

4

מִתְאַוָּה	וָאַיִן	נַפְשׁוֹ	עָצֵל	וְנֶפֶשׁ	חָרֻצִים	תְּדֻשָּׁן׃
যে-কামনা-করে	এবং-কিছুই-নেই	প্রাণ	অলসের	এবং-প্রাণ	পরিশ্রমীদের	পুষ্ট-হবে
H0183	H0369	H5315	H6102	H5315		H1878

অলস ব্যক্তিরা সর্বদা পাবার আকাঙ্খা করে কিন্তু তাদের আকাঙ্খা পূর্ণ হবে না| অথচ পরিশ্রমী ব্যক্তিরা যা চাইবে তাই তারা পেতে সক্ষম হবে|

5

דְּבַר־	שֶׁקֶר	יִשְׂנָא	צַדִּיק	וְרָשָׁע	יַבְאִישׁ	וְיַחְפִּיר׃
কথা-	মিথ্যার	ঘৃণা-করে	ধার্মিক	এবং-দুষ্ট	দুর্গন্ধ-ছড়ায়	এবং-লজ্জাজনক-করে
H1697	H8267	H8130	H6662	H7563	H0887	H2659

সৎ লোকরা মিথ্যাকে ঘৃণা করে| দুর্জনরা লজ্জিত হবে|

6

צְדָקָה	תִּצֹּר	תָּם־	דָּרֶךְ	וְרִשְׁעָה	תְּסַלֵּף	חַטָּאת׃
ধার্মিকতা	রক্ষা-করে	সৎ-	পথের	এবং-দুষ্টতা	উলটায়	পাপের
H6666	H5341	H8537	H1870	H7564	H5557	

ধার্মিকতা ভাল এবং সৎ মানুষকে রক্ষা করবে| কিন্তু যে সব লোক পাপ করতে ভালবাসে পাপ তাদের সর্বনাশ করে|

7

יֵשׁ	מִתְעַשֵּׁר	וְאֵין	כֹּל	מִתְרוֹשֵׁשׁ	וְהוֹן	רָב׃
আছে	যে-নিজেকে-ধনী-করে	এবং-নেই	কিছু	যে-নিজেকে-দরিদ্র-করে	এবং-ধন	বহু
H3426	H6238	H0369	H3605	H7326	H1952	

যাদের কিছু নেই তারা ধনী হওয়ার ভান করে| কিন্তু যারা সত্যিকারের ধনী তারা নিজেদের দরিদ্র বলে পরিচয় দেয়|

8

כֹּפֶר	נֶפֶשׁ־	אִישׁ	עָשְׁרוֹ	וְרָשׁ	לֹא־	שָׁמַע	גְּעָרָה׃
মুক্তিপণ	প্রাণ-	মানুষের	তার-ধন	এবং-দরিদ্র	না-	শোনে	তিরস্কার
	H5315	H0376	H6239	H7326	H3808	H8085	H1606

জীবন রক্ষার জন্য একজন ধনীকে হয়ত অনেক মূল্য দিতে হবে| কিন্তু গরীব লোকরা কখনও সেরকম হুমকি পায় না|

9

אוֹר־	צַדִּיקִים	יִשְׂמָח	וְנֵר	רְשָׁעִים	יִדְעָךְ׃
আলো-	ধার্মিকদের	আনন্দিত-করে	এবং-বাতি	দুষ্টদের	নিভে-যাবে
H0216	H6662	H8055		H7563	H1846

একজন ভালো লোকের আলো হাসিকে উজ্জ্বল করে। দুষ্ট লোকের প্রদীপ বিষাদে পরিণত হয়।

10

רַק־	בְּזָדוֹן	יִתֵּן	מַצָּה	וְאֶת־	נוֹעָצִים	חָכְמָה׃
কেবল-	অহঙ্কারে	দেয়	বিবাদ	এবং-সাথে-	যারা-পরামর্শ-দেয়	প্রজ্ঞা
H7535	H2087	H5414	H4683	H0854	H3289	H2451

যারা নিজেদের অন্যদের থেকে শ্রেষ্ঠ বলে মনে করে তারাই সংকটের কারণ হয়। কিন্তু যারা অন্যদের উপদেশ গ্রহণ করে তারা জ্ঞানী।

11

הוֹן	מֵהֶבֶל	יִמְעָט	וְקֹבֵץ	עַל־	יָד	יַרְבֶּה׃
ধন	অসারতা-থেকে	হ্রাস-পায়	এবং-যে-সংগ্রহ-করে	উপরে-	হাত	বৃদ্ধি-পাবে
H1952	H1892	H4591	H6908		H3027	

যারা পয়সার জন্য ঠকায়, তারা শীঘ্রই সব পয়সা হারাবে। কিন্তু পরিশ্রমের বিনিময়ে যারা অর্থ রোজগার করে তাদের অর্থ ক্রমশঃ বৃদ্ধি পায়।

12

תּוֹחֶלֶת	מְמֻשָּׁכָה	מַחֲלָה־	לֵב	וְעֵץ	חַיִּים	תַּאֲוָה	בָאָה׃
আশা	বিলম্বিত	রোগ-	হৃদয়ের	এবং-গাছ	জীবনের	কামনা	যা-আসে
H8431	H4900			H6086		H8378	H0935

আশা যদি ক্রমাগত দূরে সরে যেতে থাকে তাহলে হৃদয় দুঃখিত হয়। আকাঙ্খিত বস্তু পাওয়া জীবন বৃক্ষের মত।

13

בָּז	לְדָבָר	יֵחָבֶל	לוֹ	וִירֵא	מִצְוָה	הוּא	יְשֻׁלָּם׃
যে-অবজ্ঞা-করে	বাক্যকে	ধ্বংস-হবে	তার	এবং-যে-ভয়-করে	আজ্ঞাকে	সে	প্রতিফল-পাবে
H0936	H1697			H3373	H4687	H1931	

যে ব্যক্তিআদেশকে অবজ্ঞা করে সে ধ্বংস হয়। যে ব্যক্তিআদেশকে শ্রদ্ধা করবে সে পুরস্কৃত হবে।

14

תּוֹרַת	חָכָם	מְקוֹר	חַיִּים	לָסוּר	מִמֹּקְשֵׁי	מָוֶת׃
ব্যবস্থা	জ্ঞানীর	ঝর্ণা	জীবনের	দূরে-সরতে	ফাঁদ-থেকে	মৃত্যুর
H8451	H2450	H4726		H5493	H4170	H4194

জ্ঞানী ব্যক্তিদের শিক্ষামালা জীবনের সন্ধান দেয়। ঐ কথাগুলি তোমাকে মৃত্যু ফাঁদ এড়িয়ে যেতে সাহায্য করবে।

15

שֵׂכֶל־	טוֹב	יִתֶּן־	חֵן	וְדֶרֶךְ	בֹּגְדִים	אֵיתָן׃
বুদ্ধি-	ভালো	দেয়-	অনুগ্রহ	এবং-পথ	বিশ্বাসঘাতকদের	কঠিন
H7922		H5414	H2580	H1870	H0898	H0386

সৎ উদ্দেশ্যসমূহ গৌরব আনে। প্রতারণা নিয়ে আসে তার নিজস্ব পুরস্কার।

16

כָּל־	עָרוּם	יַעֲשֶׂה	בְדָעַת	וּכְסִיל	יִפְרֹשׂ	אִוֶּלֶת׃
প্রতিটি-	চতুর	কাজ-করে	জ্ঞানে	এবং-মূর্খ	মেলে-ধরে	মূর্খতা
H3605	H6175		H1847	H3684	H6566	H0200

একজন জ্ঞানী ব্যক্তিকোন কাজ করার আগে চিন্তাভাবনা করে। কিন্তু একজন নির্বোধ তার কাজকর্মের মাধ্যমে নিজের বোকামির পরিচয় দেয়।

17

מַלְאָךְ	רָשָׁע	יִפֹּל	בְּרָע	וְצִיר	אֱמוּנִים	מַרְפֵּא׃
বার্তাবহ	দুষ্ট	পতন-হয়	মন্দে	এবং-দূত	বিশ্বস্তদের	আরোগ্য
H4397	H7563	H5307			H0529	H4832

বিশ্বাস করা যায় না এমন দূত অনেক সমস্যার সৃষ্টি করতে পারে। কিন্তু একজন বিশ্বাসী দূত আরোগ্য নিয়ে আসে।

18

רֵישׁ	וְקָלוֹן	פּוֹרֵעַ	מוּסָר	וְשׁוֹמֵר	תּוֹכַחַת	יְכֻבָּד׃
দারিদ্র্য	এবং-অপমান	যে-অবহেলা-করে	শাসন	এবং-যে-রক্ষা-করে	তিরস্কারকে	সম্মানিত-হবে
	H7036		H4148	H8104		H3513

যে নিজের ভুল থেকে শিক্ষা নেয় না সে অচিরেই গরীব হয় ও লজ্জিত বোধ করে। কিন্তু যে সংশোধন গ্রহণ করে সে লাভবান হবে।

19

תַּאֲוָה	נִהְיָה	תֶּעֱרַב	לְנָפֶשׁ	וְתוֹעֲבַת	כְּסִילִים	סוּר	מֵרָע׃
কামনা	পূর্ণ-হলে	মিষ্টি	প্রাণের-কাছে	এবং-ঘৃণা	মূর্খদের	দূরে-সরা	মন্দ-থেকে
H8378	H1961	H6149	H5315	H8441	H3684	H5493	

যদি কেউ কিছু চেয়ে তা পেয়ে যায় তাহলে সে খুব আনন্দিত হয়। কিন্তু নির্বোধ লোকরা তাদের অসৎ পথ থেকে সরে আসতে ঘৃণা বোধ করে।

20									
	[הלוך]	(הוֹלֵךְ)	אֶת־	חֲכָמִים	[וחכם]	(יֶחְכָּם)	וְרֹעֶה	כְסִילִים	יֵרֽוֹעַ׃
	যে-চলে	যে-চলে	সাথে-	জ্ঞানীদের	জ্ঞানী-হবে	জ্ঞানী-হবে	এবং-যে-সঙ্গী-হয়	মূর্খদের	মন্দ-হবে
	H1980	H1980	H0854	H2450	H2449	H2449		H3684	

> জ্ঞানীদের সঙ্গে বন্ধুত্ব করো তাহলে তুমিও জ্ঞানী হয়ে উঠবে| কিন্তু যদি তুমি নির্বোধদের সঙ্গে বন্ধুত্ব করো তাহলে সমস্যায় পড়বে|

21							
	חַטָּאִים	תְּרַדֵּף	רָעָה	וְאֶת־	צַדִּיקִים	יְשַׁלֶּם־	טֽוֹב׃
	পাপীদের	তাড়া-করে	মন্দ	এবং-সাথে-	ধার্মিকদের	প্রতিফল-দেবেন-	ভালো
	H2400	H7291		H0853	H6662		

> দুঃখ দুর্দশা পাপীদের তাড়া করে বেড়ায়, কিন্তু ভালো লোকদের জীবনে ভাল ঘটনাই ঘটে|

22								
	טוֹב	יַנְחִיל	בְּנֵי־	בָנִים	וְצָפוּן	לַצַּדִּיק	חֵיל	חוֹטֵֽא׃
	ভালো	উত্তরাধিকারী-করে	সন্তানদের-	সন্তানদের	এবং-সঞ্চিত	ধার্মিকের-জন্য	সম্পদ	পাপীর
		H5157			H6845	H6662	H2428	H2398

> একজন সজ্জন ব্যক্তির যা সম্পদ থাকবে তা সে তার সন্তান ও নাতি-নাতনিদের দিয়ে যেতে পারবে| এবং পরিশেষে দুর্জনদের সব সম্পদও এক দিন সজ্জন ব্যক্তিদের আওতায় চলে আসবে|

23								
	רָב־	אֹכֶל	נִיר	רָאשִׁים	וְיֵשׁ	נִסְפֶּה	בְּלֹא	מִשְׁפָּֽט׃
	অনেক-	খাদ্য	চাষ-করা-জমি	দরিদ্রদের	এবং-আছে	যে-ধ্বংস-হয়	বিনা	বিচার
	H7230	H0400	H5215	H7326	H3426	H5595	H3808	H4941

> একজন দরিদ্রের উর্বর জমি থাকতে পারে যা প্রচুর ফসল দেয়| কিন্তু ভুল সিদ্ধান্তের ফলে সে ক্ষুধার্ত থাকে|

24							
	חוֹשֵׂךְ	שִׁבְטוֹ	שׂוֹנֵא	בְנוֹ	וְאֹהֲבוֹ	שִׁחֲרוֹ	מוּסָֽר׃
	যে-সংযত-করে	তার-বেত্র	ঘৃণা-করে	তার-পুত্রকে	এবং-যে-তাকে-ভালোবাসে	তাকে-অনুসন্ধান-করে	শাসন
	H2820	H7626	H8130		H0157	H7836	H4148

> যে নিজের সন্তানদের সত্যিকারের ভালোবাসে সে সন্তানদের ভুল ত্রুটিগুলো শুধরে দেয়| যদি তুমি তোমার পুত্রকে ভালবাসো তাহলে তাকে সঠিক পথে চলার শিক্ষা দাও|

25								
	צַדִּיק	אֹכֵל	לְשֹׂבַע	נַפְשׁוֹ	וּבֶטֶן	רְשָׁעִים	תֶּחְסָֽר׃	פ
	ধার্মিক	খায়	তৃপ্তির-জন্য	তার-প্রাণের	এবং-পেট	দুষ্টদের	অভাবগ্রস্ত	—
	H6662	H0398	H7648	H5315	H0990	H7563	H2637	

> ভালো লোকরা সব সময় প্রচুর পরিমাণে খেতে পাবে| কিন্তু দুর্জনরা ক্ষুধার্ত থেকে যাবে|